

ARTS + SPECTACLES



Isabelle Blais

Hamlet, la malédiction

La chronique de Nathalie Petrowski, page 5



Alpha Blondy

Rastaman pour la réconciliation

Page 2

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 15 SEPTEMBRE 2003

ISABELLE LANGLOIS

Source de Rumeurs



SONIA SARFATI



Photo MARTIN TREMBLAY, La Presse ©

Dans *Rumeurs*, Isabelle Langlois a créé une brochette de personnages colorés et typés, mais conséquents avec eux-mêmes et loin de toute caricature.

Ces derniers étaient, au départ, la fibre principale à partir de laquelle l'auteure pensait travailler. Et si elle a voulu explorer ceux qui animent la salle de rédaction d'une revue, c'est parce qu'elle est une « magazino-phile » pas (encore) repentie. Elle en consomme, de la revue ! « Sauf que c'est dur à écrire et plate à regarder, des gens dont le métier est, justement, d'écrire. » Difficulté qui prend une coche supplémentaire quand l'action se déroule dans un média d'actualité : « Nommer un film, une tendance... tout devient risqué : entre le moment où j'écris

l'épisode, celui du tournage et celui de la diffusion, il est probable que ma référence sera déclassée dans l'actualité. »

D'où l'élargissement de la cible initiale. Pour amener de l'eau à ce moulin (à rumeurs ?) et jeter de l'huile sur tous les feux avec ou sans fumée, Isabelle Langlois a créé une brochette de personnages colorés et typés, mais cohérents et loin de toute caricature : Hélène (Geneviève Brouillette), la croqueuse d'hommes ; M^{me} Lauzon (Véronique Le Flaguais), l'éditrice tyrannique ; Pierre-Paul (Christian Bégin), le copain pas tou-

jours de bon conseil ; Clara (Sophie Cadieux), la jeune soeur en quête d'elle-même ; et ainsi de suite. Dans la bouche de chacun d'eux, des répliques intelligentes, mordantes, ironiques. Des dialogues punchés, rythmés.

À la bonne école... longtemps

Il faut dire qu'Isabelle Langlois est allée à bonne école... et pendant longtemps : après des études en théâtre à Saint-Hyacinthe — où elle angoissait à chaque audition mais où elle excellait en dramaturgie grâce à son amour des mots — elle a fait un bac en littérature tout en plongeant concrètement dans l'écriture. Et, pendant 10 ans, elle s'est fait la main et les dents sur des émissions jeunesse. Elle a écrit entre autres pour *Wataatow*, *Les Débrouillards*, *Anne la banane*, *Science-friction*. Elle a signé la bible de *Ramdam* et est à l'origine du concept de *Radio-Enfer*.

Rumeurs est, par contre, une double première pour elle. Un premier vol en solo (les émissions jeunesse sont généralement le fruit du travail d'un groupe d'auteurs), et une première incursion dans les cases horaires destinées aux adultes. Au bout d'une décennie à creuser les mêmes sillons, elle désirait autre chose. Et puis, il y avait la fameuse borne de l'an 2000. Année de réorientation et des avenir possibles — enfin, pour ceux qui ne prédisaient pas la fin du monde !

Bref, après avoir écrit deux épisodes du *Monde de Charlotte* et, ainsi, rencontré le producteur Jocelyn Deschênes, de Sphère Media Plus, Isabelle Langlois lui a « pitché » une bouillie de mots ». Il y était question du *dash* entre deux personnalités différentes, et d'un ton. Un ton qui n'était pas celui de la *sitcom*, mais de la comédie de moeurs. « Je ne sais pas s'il est visionnaire mais, en tout cas, il a compris et m'a donné le feu vert. »

Voir RUMEURS en C6

LIVRES

Madonna fait les choses en grand pour les petits



SONIA SARFATI

PARIS — Après avoir fait la une des journaux au lendemain des MTV Music Awards à cause d'un certain baiser échangé avec Britney Spears et Christina Aguilera ; après avoir fait couler de l'encre à cause de ses différends avec la rappeuse Missy Elliott, avec qui elle forme la nouvelle image de Gap ; bref, après avoir récemment fait l'objet de quelques grands titres bien croustillants, Madonna revient dès aujourd'hui squatter les manchettes... en tant qu'auteure de livres pour enfants. De sa part, peut-on vraiment s'en étonner ? En fait, peut-on s'étonner de quoi que ce soit ?

« Je veux tout. Je veux écrire. Je veux réaliser. Je veux encore partir en tournée. Je veux faire de la musique. Je veux lire plus de livres. Je veux voyager davantage. Je veux tout faire », disait-elle dans l'une des entrevues accordées au moment du lancement de *American Life*, au printemps. Mais jusqu'à il n'y a pas si longtemps, de son propre aveu, « tout » n'englobait pas l'écriture de livres pour enfants.

C'est pourtant un album — dans le sens de livre illustré — portant sa signature qui fait aujourd'hui l'objet du plus imposant lancement de l'histoire de l'édi-

tion : à 8 h GMT, plus d'un million d'exemplaires de *The English Roses* (premier conte d'une série de cinq) seront mis en vente dans une centaine de pays en une trentaine de langues. Le point culminant de l'événement : après une conférence de presse tenue à l'hôtel Ritz de la place Vendôme, un tapis rouge sera déroulé vers 17 h devant les bureaux des éditions Gallimard où, de 18 h à 19 h 30, se tiendra un *garden party*.

Pourquoi Paris ? Une idée d'Antoine Gallimard (l'un des 42 éditeurs du livre), car ses magnifiques jardins sont comme un écho aux « roses » du livre. Madonna aurait immédiatement accepté la proposition : « Elle aime la France et elle trouve que Gallimard est l'un des plus importants éditeurs du monde », a fait savoir Emilie Gaubert, du bureau de relations publiques engagé pour gérer l'événement, auquel sont attendues quelque 350 personnes — dont « 50 enfants, parce que ce sera une fête pour eux, avec ballons et maquillage : après tout, il s'agit du lancement d'un conte qui leur est destiné », indique Hedwige Pasquet, directrice de Gallimard Jeunesse.

Une trentaine d'éditeurs seront aussi présents. Parmi eux, Chantale Lalonde, directrice de la division française des Éditions Scholastic, qui publie la version française du livre, *Les Roses anglaises*, en

Amérique du Nord. « La traduction a été faite par Jean-François Ménard, le traducteur des *Harry Potter*. Mais nous avons fait quelques changements à la version que publiera Gallimard, pour l'adapter à notre marché », explique M^{me} Lalonde.

Elle indique que *Les Roses anglaises* fait, au départ, l'objet d'un tirage deux fois et demie plus élevé que le tirage moyen chez Scholastic et qu'actuellement, pour le Québec, la prévente s'élève à 11 500 exemplaires. Le livre, dont le prix de vente suggéré est de 27,99 \$, se présente avec couverture rigide et boîtier. Comme aux États-Unis, où il est publié par la maison Callaway — qui a mis au point le produit. Avec Madonna.

« Chaque fois que nous avions des suggestions à faire pour la mise en page ou dès que nous avions une maquette à présenter, nous l'envoyions chez Callaway, et eux attendaient la réaction de Madonna pour nous donner l'accord final. Elle... enfin, je n'ai pas la preuve si c'est elle ou son entourage, mais on nous a toujours dit qu'il s'agissait bel et bien d'elle, arrivait toujours avec des propositions qui étaient comme la touche finale, la boucle qui orne le cadeau », fait M^{me} Lalonde, visiblement heureuse de l'expérience — et du contenu du livre.

Voir MADONNA en C4

ÉCOUTEZ HOMIER-ROY AU 95,1 FM ET GAGNEZ UN VOYAGE À LONDRES!

Identifiez la voix des années 60 diffusée tous les matins à 6h15, 7h15 et 8h15, et soyez parmi les 25 finalistes invités à une visite VIP de l'exposition *Village global: les années 60*. Bulletin de participation publié dans *La Presse* du lundi au vendredi jusqu'au 3 octobre.



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

AIR FRANCE

La Presse

Heritage

95.1 FM Première Chaîne Radio-Canada

CONCOURS « Dans le vent des années 60 »

Déposez ce bulletin dans la boîte de tirage au Musée des beaux-arts de Montréal, ou postez-le avant le 4 octobre 2003 (cachet de la poste faisant foi) à : Concours « Dans le vent des années 60 » C.P. 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3P3

Réponse : _____
Date : _____
Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. domicile : () _____ Tél. travail : () _____
Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend deux billets d'avion Montréal-Londres aller-retour en classe Tempo et six nuits dans un hôtel trois étoiles, en occupation double, incluant le petit-déjeuner. Valeur approximative : 4000\$. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada.

Alpha Blondy: rastaman pour la réconciliation



ALEXANDRE VIGNEAULT
POP-ROCK



Alpha Blondy, vedette du reggae africain, est de passage à Montréal. Il sera en spectacle mercredi, au Métropolis.

Des luttes, la star du reggae africain Alpha Blondy en a menées plusieurs au cours des 20 dernières années. Un an après le coup d'État avorté de septembre 2002, le musicien de 50 ans est peut-être en train de mener le combat le plus important de sa vie : participer à la réconciliation de son pays, la Côte d'Ivoire, malmené par une sanglante guerre civile. « On est allé trop loin, dit-il, il est temps qu'on se ressaisisse. »

Impossible de résumer en quelques lignes les raisons du désastre. Alpha Blondy lui-même se plaît à dire que si quelqu'un affirme avoir compris ce qui s'est passé en Côte d'Ivoire, c'est qu'on le lui a mal expliqué... Simplifions à l'extrême : après des élections controversées, un groupe de rebelles du nord du pays a tenté un coup d'État qui a dégénéré en une guerre ethnique. Sachant par intuition quel danger courait son pays, la vedette en avait fait état dans sa chanson *Guerre civile*, parue sur l'album *Yitzhak Rabin*.

Son propos était clair et simple : quand, dans un pays multiethnique, une seule ethnologie monopolise le pouvoir trop longtemps, le peuple finira par réclamer du changement et ce sera la guerre civile. « Quand on sait observer le monde dans lequel on vit, ce sont des choses qui sautent aux yeux. Je ne suis qu'une caisse de résonance », plaide-t-il.

Un peu comme un chat, Alpha Blondy, né Seydou Koné, a déjà vécu plusieurs vies. Après des études au Liberia et à New York, il tombe follement amoureux du reggae et plaque l'université pour se consacrer à la musique. Interné dans une institution psychiatrique à son retour au pays natal (il existe plusieurs versions de cet événement), il finit par enregistrer un premier disque en 1983. Succès instantané. Sa notoriété s'étend à l'Afrique et bientôt à l'Europe.

Prince du reggae autant que de la controverse, il provoque l'annulation de gros concerts parisiens, chante en hébreu devant un public arabe, fait une tentative de suicide et sombre dans la dépression, avant de revenir au sommet de son art au tournant du millénaire. Son compatriote Tiken Jah Fakoly a beau le talonner et parfois même le surpasser du point de vue de la popularité, Alpha Blondy demeure une valeur sûre : son passage à Montréal, mercredi au Métropolis, survient après une longue tournée en Afrique, en Europe, en Amérique du Sud et aux États-Unis, destinée à soutenir les ventes de son dernier album, *Merci*.

Installé à Abidjan depuis son retour de France, en 1989, Alpha Blondy n'a aucune intention de repartir, malgré l'incertitude politique et les menaces qu'il reçoit. « On me menace depuis le début de ma carrière, j'y suis habitué, dit-il. Je refuse de quitter. Je trouve que ce serait lâche d'abandonner un peuple qui a fait de moi ce que je suis et de ne pas rester pendant cette épreuve difficile. Ma présence, je suppose, rassure les gens et leur donne de l'espoir. »

Alpha Blondy n'a pas envie de se taire, même si certains argumentent que ses critiques virulentes ont contribué à déstabiliser le pays. Ac-

cusations qu'il rejette, bien sûr : « Où voudriez-vous que j'aille si je participais à la destruction de mon pays ? Si tu coupes la branche sur laquelle tu es assis, tu vas forcément te casser la figure ! » Le combat pour la démocratie passe par la liberté d'expression et il n'a pas l'intention de se refuser ce droit.

Un calme relatif est revenu en Côte d'Ivoire. Après la frustration et les massacres, c'est l'heure de la réconciliation. Des politiciens lui auraient demandé d'y participer. « J'ai l'intention de faire un concert de la réconciliation, mais seulement quand la paix sera revenue, expose-t-il. Quand les politiques auront prouvé leur maturité. Dans le climat actuel d'incertitude, je ne peux pas. »

« Je veux que tous mes fans puissent venir au concert, comme avant, insiste-t-il. Tous les rebelles me connaissent, tous les loyalistes aussi, je suis le grand frère de tout le monde et je ne peux qu'encourager la paix. »

DJ Académie

UNE ACADÉMIE a été mise sur pied pour les chanteurs amateurs. Une autre pour les acteurs porno en devenir. Le phénomène ne cesse de prendre de l'ampleur et voilà que les Foufs emboîtent le pas en lançant une opération baptisée DJ Académie, un concours où monsieur et madame Tout-le-monde pourra se mesurer à un vrai public. Le meilleur DJ en herbe aura la chance de faire tourner des disques lors d'un Vendredi F***, une passe VIP d'un an et peut-être même un job. « Si ça nous tente de l'engager », précise le communiqué. Le concours débute le 21 octobre, mais les inscriptions ont lieu dès maintenant à info@foufounes.qc.ca

Noir Silence, 10 ans après

DIX ANS APRÈS *On jase de toi*, Noir Silence fait moins jaser, mais est toujours en vie. Son dernier album en date, *Mae-geri*, tentait un virage pop moderne, réussi sur une chanson comme *Inspirine*. Déterminé à souligner sa décennie d'activité, le trio recherche actuellement les gens qui ont travaillé avec lui au fil du

temps — voyez la section « Dix ans » sur www.noirsilence.com. On présume que l'invitation a aussi été lancée à Jean-François Dubé, ancien chanteur du groupe beauceron.

Concerts à l'Hémisphère gauche

SIX ANS APRÈS avoir cessé de présenter des concerts, l'Hémisphère gauche a repris le collier. Samedi dernier, le bar de la rue Beaubien présentait Jeremi Mourand. Trois autres groupes se partageront la scène samedi prochain : Malajube, Nitrosonique et les Truands. Le 4 octobre, place au rock garage des Macchabées et du groupe Havocs, en provenance de Sudbury. Si la scène locale vous intéresse...

CETTE SEMAINE

Sur disque

- > David Bowie: *Reality*
- > Erykah Badu: *Worldwide Underground*
- > IAM: *Revoir un printemps*
- > A Perfect Circle: *Thirteenth Step*
- > Amélie Veille: *Amélie Veille*
- > Jacynthe: *Seize the Day*
- > DMX: *Grand Champ*

Sur scène

- > Sam Roberts, mardi, au Spectrum
- > Interpol et The Stills, mardi, au Club Soda
- > Alpha Blondy, mercredi, au Métropolis
- > Godsmack, jeudi, au Métropolis
- > Delerium, vendredi, au Spectrum
- > Bet.e & Stef, vendredi, samedi et lundi, au Métropolis
- > Susheela Raman, samedi, au Spectrum

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Jean Beaunoyer

18:30 2 - L'UNION FAIT LA FORCE
Un nouveau jeu-questionnaire animé par Patrice L'Ecuyer et conçu au Québec.

19:30 15 - ON AFFICHE NOS COULEURS
À l'aide d'entrevues et d'extraits vidéo, les animateurs et animatrices de Télé-Québec, présentent les nouvelles émissions de l'automne. L'émission est animée par les francs-tireurs Benoît Dutrizac et Richard Martineau.

21:00 MMAX - GÉNÉRATION 80
Un peu de nostalgie en ce début de semaine avec Martine St-Clair qui nous présente l'année 1981, alors qu'elle incarnait le personnage de Crystal dans l'opéra rock *Starmania*. On verra le mariage de Lady Di, l'ascension fulgurante des populaires Ding et Dong et l'attentat contre le président Reagan.

22:30 7 - MERCI, BONSOIR!
C'est le début du nouveau talk-show de TVA, animé par François Morency. Beaucoup d'humour, des performances et des entrevues pendant 45 minutes. On dira qu'il n'est pas facile de remplacer Marc Labrèche, un phénomène dans son genre, mais Morency a déjà fait ses preuves et il est le candidat idéal pour animer un talk-show traditionnel dans le style américain. Un jour, on le considérera comme notre David Letterman québécois, vous verrez bien! Ce soir, il reçoit Guy A. Lepage.

23:00 2 - UNE ACTION AU CIVIL
Film américain de Steven Zaillian qui raconte la poursuite qu'intente un avocat contre deux grosses compagnies qui ont contaminé l'eau potable d'une petite ville, causant la mort de huit enfants. Avec John Travolta et Robert Duvall.



Martine St-Clair

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	2 (9)	Aujourd'hui (17:00)	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir		Les Aventures tumultueuses de Jack Carter		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / UNE ACTION AU CIVIL (3) avec John Travolta		4	4
	4 (7)	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Bonne Étoile	Juste pour rire Hors...	Annie et ses hommes		Willie (2/5)		Le TVA	Merci bonsoir / Guy A. Lepage, Mario Pelchat / Début	M. Jasmin (23:17)		7	7
TVA	8 (10)	Macaroni tout garni	Ramdam	Diabolo menthe	...nos couleurs!	Points chauds / Irak: démocratie "made in USA"		L'oeil ouvert / La Culture dans tous ses états		Gros plan sur Cedric Klapisch	Le Vrai Monde	Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	8	8
	15 (17)	Grand Journal (16:30)	Flash / René Simard	Fun noir & Cie / F. Massicotte	Rire et Délire	Cinéma / LES CHEMINS DE L'AMOUR (5) avec Jessica Lange, Halle Berry		Le Grand Journal		110%	Confidences érotiques			5	5
TQ	16 (30)	News		Access H.	eTalk Daily	Canadian Idol		The O.C.		CSI: Miami	CTV News	News		11	11
	35			eTalk Daily	Jeopardy									45	58
TQS	8	CBC News: Canada Now	This Hour...	...Air Farce		Cinéma / GLADIATOR (3) avec Russell Crowe, Joaquin Phoenix (2/2)		The National		The National	China...			13	13
	12	News	ABC News	Dharma &...	Will & Grace	Primetime Monday		NFL Football / Cowboys - Giants						22	22
CTV	6	News	CBS News	E.T.	Yes, Dear	...Standing		Everybody Loves Raymond		CSI: Miami (21:45)		News	Late... (23:35)	21	21
	3	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Fear Factor		Third Watch					Tonight... (23:35)	18	23
TOS	5	The Newshour	Bus. Report	Profile	Antiques... / Cleveland	American Experience / Daughter from Danang		À communiquer		BBC News	Charlie Rose			43	64
	33	BBC News	Bus. Report	The Newshour	Loretta Laroche: Life is Short...	Every Grace with Marianne Williamson		BBC News						46	24
CTV	57	City Confidential	American Justice	Biography / B. Stanwyck	Cold Case Files	City Confidential / Cherry Hill		Third Watch						73	39
	A&E	Bibliotheca	Le Garage	L'Héritage	La Grande Soirée country	... (21:25)		Palettes	Prise de vues	Viens voir les comédiens				31	31
PBS	ARTV	Videos	Road to Avonlea	Performance	The Planets	Cinéma / GREASE (5) avec John Travolta, Olivia Newton-John		Law & Order		Opération Sauvetage				20	20
	BRAV	Sans détour	Chasseur de crocodiles	Méga Construction	Biographies / Heinz	NYPD Blue / Drôle d'oiseau		Opération Sauvetage		Projet d'entreprise				47	26
PBS	CD	Prévention des toxicomanies	Le Folklore	Commission scolaire...	Mondialisation	...Langagier	Stratégies et dynamique...	Contes...						37	37
	CS	Wacky & Wild / Weird Nature	Daily Planet	Monster House / Race Car...										37	37
PBS	DISC	Entrada	Dominika	Mexico VR	Vidéo Guide / Grèce	Airport	...à l'art	...camping	Casse-cou	Bazaar	...de luxe	Échappades		23	51
	EV	All that	Brendan...	...so Raven	Jett	Boy Meets...	...Heartbeat								67
PBS	FC	That '70s	Seinfeld	That '70s	Seinfeld	The O.C. (Encore)	Paradise Hotel	7th Heaven	Everwood					36	46
	FOX	Global News	National	Bob &...	E.T.	Fear Factor	...Raymond	King of...	Andromeda	Global News	Sports			3	3
PBS	GQ	Les deux font la loi	Trouvailles... / Chapelle	Made in Québec / SAQ	JAG	Cinéma / L'AFFAIRE WALLRAFF (5) avec Jurgen Prochnow								25	53
	HI	Weather Untamed	Tour of Duty	Turning Points	Gerrie and Louise	It Seems...	Pioneer Quest: ...Real West							49	47
PBS	HIST	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	Fashion File	Extra	Matchmaker	Taking it off	Skin Deep	Surgeons	Birth Stories	Matchmaker	...Homes	71	29
	LIFE	Max Musique	Salut les amoureux!	Musicographie / G. Michael	Génération 80 / 1981	Star...	Duo Benezra	Musicographie / G. Michael						32	48
PBS	MMAX	Top5, Anglo	Top5 Franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips							30	30
	MP	Vento di passione	That '70s	Repertoire	Sino Montreal	...Mayarsag	ARTE Mondo	Paradise Hotel						14	14
PBS	MTL	BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now	Hemisphere	Fashion File	The National	The Passionate Eye / inside Al Qaeda						48	25
	NW	Journal RDI	Cap. Actions	Le Monde	La Part...	Derrière le mur	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Canada aujourd'hui				19	19
PBS	RDI	... (16:00)	Sports 30	Boxe			La femme la plus forte	Sports 30	Les Combats ultimes UCC					33	33
	RDS	Brigade des mers	Médocopter	Balko			Témoins silencieux	Les Soprano	Six pieds sous terre					24	52
PBS	S+	Foolproof...	Made in...	Pottergeist	Cold Squad		Paradise Falls	Queer as Folk	Cinéma / HUSH! (4)					40	40
	SHOW	Outer Limits	Relic Hunter	Stargate SG-1			Firefly	Buffy the Vampire Slayer	Angel						32
PBS	SPA	Sportsnetnews	Jzone	Baseball / Yankees - Orioles			Sportsnetnews	Jzone	You Gotta...					38	38
	SPN	Les Enfants	Amandine...	Panorama	Vivre à deux	C'est mathématique / Santé	Cinéma / JE SUIS VIVANTE ET JE VOUS AIME	Nuit (22:33)	Panorama	Vivre à deux					
PBS	TFO	Clean Sweep	Scene of the Crime	Trauma / A Meaningful Life	Resident Life / Am I Awake?	Maternity... / Labors in Love	Trauma / A Meaningful Life							39	27
	TLC	Off the Record	Sportscentre	2003 World Series of Poker	Canadian Strongman Series	WWE Raw	Sportscentre							28	28
PBS	TSN	Moi Willy...	Sacré Andy!	Yakkyak Yak	Ratz	PorCité	Fred...	Les Simpson	Henri, gang	South Park	La Clique	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45
	TTF	... (17:30)	Journal FR2	La Cible	Théâtre / Don Quichotte			Ombre...	Le Journal	Bibliotheca	Pulsations	Contact (23:45)		15	15
PBS	TV5	G. Shrinks	CG Kids	Superstructures	Studio 2		Inspector Morse	The March of Time	Imprint	Studio 2				74	56
	TVO	2e Peau	...Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: inconnu	Jeux de société / Résilience	Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	2e Peau			35	44
PBS	VIE	... (17:30)	Regard'D	Le Guide de l'auto	...Internet	Mosaïque	L'Équipe	Libre...	L'Agenda	La Justice...	...vôtre			9	9
	VOX	...Montana	...galaxie	Une grenade	Degrassi...		Vice Versa	Réal-TV						16	16
PBS	VRAK	Spongebob	Justice...	Teen Titans	Yvon of...	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or...	Big Wolf...	Addam's...	My Family	44	18
	YTV	Au-delà du réel	...nerdz	...c'est fait	Farscape		Aux frontières de l'inexpliqué	Cour à 'Scrap' / Dragsters	La Porte des étoiles					26	54
PBS	Z														
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO

TÉLÉVISION

Poursuite de 1,15 million contre Star Académie, Astral et TVA

HUGO DUMAS

L'HUMILIATION DONT se dit victime la jeune Tamara Dupuis depuis la diffusion de *Star Académie* a un prix : 1,15 million, selon une poursuite qui a été déposée, il y a 10 jours, en Cour supérieure.

Comme Tamara Dupuis est mineure — elle a 17 ans —, c'est son père, Jocelyn Dupuis, qui a enclenché les procédures judiciaires. Il réclame 1,15 million aux Productions J, à Astral Radio et au Groupe TVA pour les dommages subis par sa fille. Les parties doivent se rencontrer une première fois le 7 octobre au palais de justice de Montréal.

Résumons l'affaire, qui a débuté le soir du lundi 7 avril, pendant la diffusion de la quotidienne de *Star Académie* sur les ondes de TVA. L'académicienne Marie-Mai Bouchard accusait une de ses amies, Tamara, de vouloir causer de la bisbille entre elle et son copain. Marie-Mai a mentionné, devant 1,9 million de téléspectateurs, le prénom de Tamara, mais pas son nom de famille ni son lieu de résidence.

Le lendemain matin, « les incursions dans la vie privée de Tamara Dupuis ont été accentuées par les propos tenus par Pierre Pagé et Mitsou, dans le cadre de l'émission *C'encore drôle* » diffusée sur Énergie 94,3, une station qui appartient au groupe Astral.

Quelques heures plus tard, dans la même journée, les deux animateurs de *La Belle et MacLeod*, la tribune téléphonique du midi d'Énergie 94,3, l'identifient comme étant Tamara Dupuis de Repentigny.

Depuis que son identité complète a été dévoilée publiquement, Tamara soutient avoir reçu de nombreux appels téléphoniques anonymes d'insultes. Aussi, elle a « fait l'objet, et fait encore l'objet de commentaires désobligeants ou à tout le moins cyniques des personnes de son entourage », révèle la poursuite. Cette affaire aurait eu un impact considérable sur sa confiance en elle et des gens auraient également lancé des œufs sur la résidence familiale des Dupuis.

Le préjudice est d'autant plus important, estime la famille Dupuis, que l'adolescente se prépare depuis plusieurs années à faire carrière dans le showbiz. Elle a suivi des cours de danse et prend toujours des leçons de chant.

Un trio d'animateurs au gala des Gémeaux

C'EST UN TRIO (deux hommes et une femme) qui animera la remise des prix Gémeaux du 23 novembre à Radio-Canada.

Normand Brathwaite, associé au gala pendant 14 ans, ne fera cependant pas partie de ce trio, confie Guy Fournier, président de l'Académie canadienne du cinéma et de la télévision, qui organise l'événement. « C'est évident qu'il y aura une participation de Normand Brathwaite au gala. On a décidé que, quoi que l'on fasse, on l'inclurait. Quelle sera sa participation ? Je ne sais pas encore. Je souhaite qu'elle soit spectaculaire et émotive. Mardi, je mange avec lui pour en discuter », explique-t-il. Reste à voir si Normand Brathwaite acceptera l'offre.

Chose certaine, la formule du trio d'animateurs ne reviendra pas en 2004. « Cette année en est une de transition », rappelle Guy Fournier. Une seule personne sera donc à la barre du gala de 2004 et il n'est pas exclu que Normand Brathwaite y fasse un retour, poursuit M. Fournier.

Le trio d'animateurs de 2003 n'a pas encore été choisi. Les négociations avec les deux hommes du groupe sont avancées. Le soir du 23 novembre, l'humoriste Louis-José Houde donne un spectacle à Lac-Mégantic, ce qui compliquerait sa participation au gala. Le choix de la coanimatrice, « nous avons quatre ou cinq noms en tête », précise Guy Fournier, se fera par la suite.

Quant au gala des artisans, souvent baptisé à tort gala hors d'ondes, il aura deux animateurs (un homme et une femme), dont les noms seront divulgués sous peu.



Monique Poitras, de la section des seconds-violons de l'orchestre, signe quelques autographes, au grand plaisir des jeunes Anne-Sophie Forget-Leroux et Gabrielle Plourde, 7 ans.

L'OSM prend un bain de foule

CLAUDE GINGRAS

Le premier concert dominical de la saison de l'Orchestre Symphonique de Montréal était, comme celui de l'an dernier, l'occasion d'un « échange » (selon l'expression à la mode) entre la direction, les musiciens et le public, trois entités dont chacune, il faut bien le reconnaître, continue de vivre comme elle le peut son « après-Dutoit ».

Tout comme le concert d'ouverture de la saison, mardi dernier, celui d'hier après-midi avait attiré une salle comble de 3000 personnes, et ce malgré le chaud soleil de juillet qu'il faisait encore. On ne peut que se réjouir d'un tel succès de box-office, tout en déplorant ce qu'une foule traîne trop souvent avec elle : entrée bruyante de retardataires, applaudissements au beau milieu du concerto, toux persistantes de tous les coins de la salle, etc. On se dit simplement qu'un jour, peut-être, un certain gros public finira par se familiariser avec les habitudes du concert et les notions les plus élémentaires de bienséance.

Dès 13 h 30, soit une heure avant le concert, une partie de l'auditoire et une partie des 95 musiciens fai-

saient connaissance dans ce grand foyer de la salle Wilfrid-Pelletier qui porte encore le nom bizarre de Piano Nobile. Il y eut même quelques questions posées au micro par de simples mélomanes : quand l'OSM nommera-t-il enfin son nouveau chef ? pourquoi l'accord de l'orchestre, avant un concert, est-il établi par le hautbois ?

Puis vint le concert, à 14 h 30, avec le deuxième de quatre programmes de début de saison centrés sur Tchaïkovsky. Jacques Lacombe, « premier chef invité » pour une deuxième année, dirigea d'abord la phalange des cordes seules dans les Variations d'Arensky sur un thème puisé chez le compositeur fêté. Page mineure mais jolie, cette série de variations illustra l'exceptionnelle qualité des violons, altos, violoncelles et contrebasses de l'OSM.

Une jeune violoniste totalement inconnue, Viviane Hagner, d'Allemagne, donna ensuite une exécution inégale de l'unique concerto de Tchaïkovsky destinée à son instrument : intonation généralement juste, sonorité substantielle mais sans noblesse, corde de sol légèrement vulgaire, absence totale de personnalité sauf

dans la cadence du premier mouvement. Pointage total : 5 sur 10. Au finale, la soliste choisit la traditionnelle version amputée de plusieurs mesures, à une exception près : elle rétablit un petit passage de huit mesures dans la réexposition.

L'après-entracte est monopolisé par deux oeuvres fort bruyantes : le tragique poème symphonique *Francesca da Rimini* et la fameuse *Ouverture 1812*. Si, dans *Francesca*, Lacombe confère une expression juste aux cordes et cuivres graves, l'ensemble de sa conception reste trop en surface. Du bruit, peu d'expression véritable. Lacombe n'a pas la partition devant lui. Pour une fois, on se dit qu'il devrait l'avoir, qu'il n'a pas vraiment vu tout ce qu'elle contient. De même, sa *1812* est d'abord et presque exclusivement tapage et toute l'introduction « largo » manque de grandeur.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL. Chef invité : Jacques Lacombe. Soliste : Viviane Hagner, violoniste. Hier après-midi, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Dans le cadre des « Dimanches en musique ».

Programme : « Variations sur un thème de Tchaïkovsky », op. 35a (1894) - Arensky
Concerto en ré majeur pour violon et orchestre, op. 35 (1878) - Tchaïkovsky
« Francesca da Rimini », poème symphonique, op. 32 (1876) - Tchaïkovsky
« L'Année 1812 : Ouverture solennelle », op. 49 (1880-82) - Tchaïkovsky



Viviane Hagner

NOUVELE SINFONIE

Les Elemens déchaînés

GUY MARCEAU
collaboration spéciale

ELLE FUT GALANTE et musclée, cette soirée de musique baroque française, samedi à la salle Pierre-Mercure, alors que la Nouvele Sinfonie (sic), dirigée par son chef et fondateur, Hervé Niquet, donnait (hélas !) son seul concert de l'année à l'enseigne des Ballets Royaux de Jean-Féry Rebel. Des raretés, certes, dans un style bien ampoulé rendu avec toute la grandiloquence du contexte, qui nous rappelle qu'on est à Versailles au XVIII^e siècle et que le ballet fait ses premiers pas.

Mais c'est en fin de concert avec la pièce maîtresse *Les Elemens* (sic), dans une transcription d'Hervé Niquet colorée, descriptive et truffée d'effets parfois audacieux, *Le Cahos* (sic), que quelque 600 mélomanes ont ovationné le groupe. Niquet et consorts ont même bissé les dernières mesures de l'oeuvre, avec le même brio. Et pour ouvrir le bal, on a interprété *Les Caractères de la guerre*, une suite symphonique descriptive de Jean-François Dandrieu, contemporain de Rebel. Et déjà, Niquet annonçait les couleurs retentissantes des rythmes martiaux appuyés de timbales et de trompettes. Le son est « épais », car à la guerre, on ne fait pas dans la dentelle. Le ton est juste et, pour qui possède un peu d'imagination, les *Marche*, *Fanfare*, *Charge* et *Retraite* font mouche.

Pour le reste, Hervé Niquet et son grand ensemble de 39 musiciens (dont 32 Québécois) ont interprété, hormis *Les Elemens*, des musiques de ballet de Jean-Féry Rebel écrites entre 1711 et 1737 : *Les Caractères de la danse*, *Plaisirs champêtres* ainsi que trois petites « sinfonies françaises » : *Caprice*, *Terpsichore* et *Fantaisie*. Les partitions de ces trois dernières pièces ont été préparées et éditées spécialement pour la Nouvele Sinfonie par le Centre de musique baroque de Versailles d'après les sources d'époque, beaucoup moins étoffées.

Bien qu'on ait entendu l'oeuvre de Rebel (*Les Elemens*) au festival Montréal Baroque en juin dernier par un aréopage de musiciens chevronnés (dont certains gonflaient d'ailleurs les rangs de la Nouvele Sinfonie), c'était la première fois à Montréal qu'on en savourait le

faste et la richesse des coloris avec un effectif instrumental aussi imposant et, précisons-le, sur instruments d'époque. Et ces *Elemens* n'étaient rien de moins que déchaînés. Il est vrai qu'à presque 40 musiciens, avec des cordes solides et bien incisives, et surtout les 12 instrumentistes aux vents, incroyablement sonores, justes et virtuoses (flûtes, hautbois et bassons méritent une mention), comme on dit chez nous, « on était en voiture ». Il fallait entendre ces tempi rapides bien soutenus, ce jeu nuancé, passant du doux lyrisme d'une *Sicilienne* à la brillance d'une *Sonate* en passant par une chatoyante *Musette* bien ventilée et les sons filés et galbés (aux cordes) qui ajoutent de la majesté aux marches des guerriers.

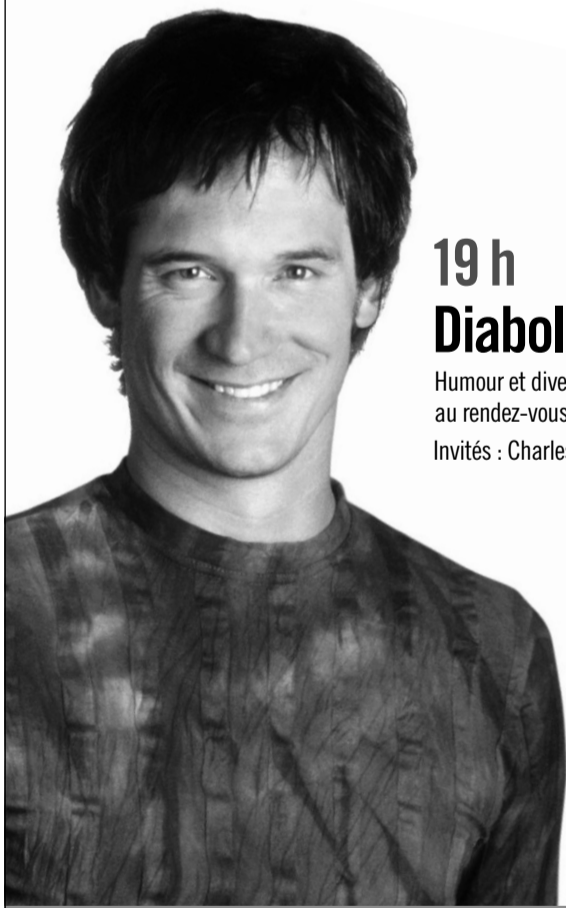
Évidemment, tout ne fut pas parfait. Il est utopique de penser qu'une telle phalange, même aguerrie, réunie une fois l'an après seulement trois jours de répétitions, peut transcender un répertoire aussi gargantuesque, même en considérant le caractère uniforme du genre « ballet » et autres galanteries. Mais quand on sait la somme de travail que représentent le défrichage, la reconstitution et l'édition de ces musiques du passé, il est navrant que le résultat ne fasse l'objet que d'une seule prestation, mais heureuse que les musiciens s'en soient si bien tirés, comme ce fut le cas l'an dernier avec les *Sinfonies* de Charles Desmazes. Il est d'autant plus surprenant d'apprendre que le CALQ leur aurait refusé une subvention (d'où l'unique concert au calendrier), prétextant notamment « une sonorité terne » !!!

Samedi soir, le concert fut tout sauf terne, mais il faut toutefois noter ici et là quelques décalages (flûtes et continuo) dans *Les Caractères de la danse*, de petits écarts de justesse aux violons dans *La Terpsichore*, quelques ratés aux trompettes (*Le Caprice* et *Fantaisie*) quoique très solides ailleurs, même le cor naturel. Soulignons plutôt la grande cohésion des tutti aux graves riches et profonds, les attaques précises aux cordes et la direction sympathiquement « imagée » d'Hervé Niquet, qui, dans une gestuelle singulière, parfois humoristique, transmet à ses musiciens et au public derrière lui ce qu'il manquait à une soirée consacrée au ballet : un danseur !

Ce soir...

Télé-Québec
telequebec.tv

Cocktail culturel



19 h Diabolo menthe

Humour et divertissement sont au rendez-vous avec François-Étienne Paré.
Invités : Charles Berling, Isabelle Blais...



19h30 Émission spéciale de la rentrée

Découvrez notre nouvelle programmation.
Réalisation : Sylvain Caron



20 h Points chauds

Irak : démocratie « made in USA »
Réalisation-coordination : Simon Girard

Télé-Québec, ça change de la télé

MADONNA

Suite de la page C1

« Nous sommes très présents dans les écoles, et nous sommes très protecteurs de ce marché. Nous avons donc analysé les cinq contes avant de nous engager à les publier », ajoute la directrice de la division française des Éditions Scholastic.

Une histoire de rivalité et d'amitié entre fillettes

À mille lieues de *Sex*, sulfureux album de photos paru en 1992, les cinq contes signés Madonna sont inspirés des enseignements de la kabbale — cette ancienne tradition juive axée sur l'interprétation mystique de l'Ancien Testament, que Madonna étudie depuis sept ans. Ainsi, écrit avec cette volonté « d'apprendre à mes enfants une chose ou deux sur la vie, l'amour et la poursuite du bonheur », *Les Roses anglaises*, illustré par Jeffrey Fulvimari, est une histoire de rivalité et d'amitié entre fillettes vivant dans le Londres d'aujourd'hui. Elles s'appellent Nicole, Amy, Charlotte et Grace. Elles ont 11 ans. Elles sont les meilleures amies du monde. Mais elles sont jalouses de Binah, belle enfant qui leur semble avoir une vie parfaite. Une marraine-fée leur fera bientôt découvrir qu'il vaut mieux ne pas se fier aux apparences.

C'est tout ce qui avait filtré à propos du conte au moment de mettre sous presse, et jusqu'à ce matin — moment de sa mise en marché. Dans les documents fournis par l'éditeur, la « madone » indiquait que

l'histoire est basée sur ses propres expériences, alors qu'enfant, elle jalousait d'autres fillettes. Celles qui avaient une mère (la sienne est morte du cancer alors qu'elle était très jeune), qui étaient plus belles et plus riches qu'elle. « C'est en grandissant que l'on se rend compte à quel point ces sentiments sont une perte de temps », dit-elle aujourd'hui. Et tente-t-elle de faire savoir à travers *Les Roses anglaises*.

Elle rejoint ainsi les rangs très fournis des célébrités qui ont soudain éprouvé le besoin d'écrire pour les petits — que l'on songe à Will Smith, Jamie Lee Curtis, Maria Shriver, Sarah Ferguson, Spike Lee et autres LL Cool J. Car cet album comme ceux qui suivront (le 10 novembre, *Les Pommes de monsieur Peabody*, puis les 15 mars, 15 septembre et 15 novembre 2004), « Madonna les a vraiment écrits », affirme Nicholas Callaway, et elle en remettra les droits d'auteur à la Spirituality for Kids Foundation. L'éditeur a par contre refusé de révéler le montant de l'avance que l'icône de la pop aurait pu recevoir pour écrire ses contes.

Reste maintenant à plonger dans *Les Roses anglaises* pour voir si le talent de l'écrivaine s'apparente à celui de l'icône de la pop ou à celui de l'actrice...

Ce reportage a été réalisé à l'invitation de Scholastic Canada.



Madonna aura droit au plus imposant lancement de l'histoire de l'édition, aujourd'hui, à Paris, pour la sortie de son premier livre pour enfants, un conte illustré inspiré des enseignements de la kabbale.

SPECTACLES

Cinéma indépendants

À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI (PANJEASR)
Ex-Centris: 14h30, 17h, 19h15, 21h30.

AMERICAN SPLENDOR
Cinéma du Parc: 15h30, 17h30, 19h30, 21h30.

COEUR DES HOMMES (LE)
Cinéma Beaubien: 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30; lun.: 12h30, 14h45, 17h, 21h30.

COOL AND CRAZY (HEFTIG OG BEGEISTRET)
Cinéma Parallèle: 17h05.

CUCKOO (THE)
Cinéma du Parc (2): 17h, 19h.

DRUGSTORE COWBOY
Cinéma du Parc (2): 21h.

GAZ BAR BLUES
Cinéma Beaubien: 13h15, 15h45, 18h15, 20h45; lun.: 13h15, 15h45, 20h45.
Ex-Centris: 14h, 16h30, 19h, 21h20.

GRANDE SÉDUCTION (LA)
Cinéma Beaubien: 13h45, 16h15, 19h, 21h15; lun.: 13h45, 16h15.

MONSIEUR suivi de IL ÉTAIT UNE FOIS... LE QUÉBEC ROUGE
Cinéma Parallèle: 15h, 19h10, 21h15.

RIVERS AND TIDES
Cinéma du Parc: 15h.

Musique

UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall)
Orchestre de chambre McGill. Dir. Alexander Brott. Monique Pagé, soprano. *Adagio et Fugue* K. 546 (Mozart), *Sonate no 33* (Scarlatti, arr. Brott), *Requiem* (Thibaudau), *Adagio* (Barber), *Symphonie op. 110a* (Chostakovitch, arr. Barcha): 19h30.

Théâtre

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
Hamlet, de William Shakespeare. Texte français de Jean-Michel Déprats: 19h.

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)
La Ménagerie de verre, de Tennessee Williams. Du mar. au ven., 20h; sam., 16h et 20h30.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, Saint-Denis)
Blue Bayou, la maison de l'étalement, de Reynald Robison. Mise en scène d'Éric Jean. Production du Théâtre les gens d'en bas: 20h.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins E.)
Menteur, de Yannick Jaulin: 20h.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum)
Henri & Margaux, de Daniel Brière et Evelyne de la Chenelière. Du mar. au sam., 20h30.

ARGGL! (514) 585-5412
Beauté intérieure, balade urbaine, de Olivier Choinière: entre 19h et 23h (départ toutes les 15 minutes). Du mar. au sam.

Variétés

P'TIT BAR (3451, Saint-Denis)
Sébastien Lacombe: 21h30.

LE SWIMMING (3643, Saint-Laurent)
Rudimental: dès 22h.

MAISON DU JAZZ (2060, Aylmer)
Dave Turner et Paul Gaudette: 21h30.

LES AVENTURES TUMULTUEUSES DE

Jack Carter

ce soir 21 h

www.radio-canada.ca/jackcarter

AUTEURS : SYLVIE LUSSIER ET PIERRE POIRIER
RÉALISATION : LOUIS CHOQUETTE



CE SOIR :

18 h 30 L'Union fait la force
19 h Virginie
19 h 30 Rumeurs
20 h L'Auberge du chien noir

NATHALIE PETROWSKI

npetrows@lapresse.ca

Hamlet, la malédiction

Les gens de théâtre ont toute mon admiration. Et plus particulièrement ceux du TNM et du Théâtre de Nanterre, qui nous proposent en ce moment une énième version de *Hamlet*, la pièce la plus connue de Shakespeare.

Les gens de théâtre ont toute mon admiration parce que siècle après siècle, ils s'entêtent à monter cette pièce complexe, casse-gueule et maudite, où les jeunes Ophélie en mal de reconnaissance y attrapent systématiquement une lèpre professionnelle, où les acteurs ambitieux en Hamlet frôlent le délire et la dépression, et où la plupart des metteurs en scène, les plus grands comme les plus médiocres, rencontrent leur Waterloo.

Un peu comme pour Hamlet lui-même, il n'y a jamais moyen de faire entendre raison aux gens de théâtre. Il faut coûte que coûte qu'ils se mesurent à cet impossible rêve, à cet Everest théâtral dont ils sortent rarement grandis.

J'ignore combien de fois la pièce a été montée à Montréal mais j'ai encore en mémoire le *Hamlet* de Marc Bélant qui se déployait sur la scène rouge et noir du TNM comme une grotesque et sinistre farce. J'entends encore, au bout de plus de trois heures de calvaire, les huées sonores du critique Robert Lévesque, qui, debout et le poing levé, criait au navet.

Cette fois, après quatre heures et quart de spectacle (et deux entractes), il n'y avait pas lieu de huer. Le *Hamlet* Nanterre-TNM passe à un poil d'être une production de génie. D'abord, Charles Berling, malgré son âge avancé pour le rôle, est fabuleux. Sa maîtrise parfaite du texte, sa gestuelle nerveuse et névrotique, son aisance à passer de l'humour à la psychose, sa voix qui résiste à la déclamation et balance de grandes tartines de texte avec un naturel effarant, tout cela impressionne vivement. Idem pour la

plupart des comédiens français qui l'entourent et pour la belle Ophélie un brin rockeuse campée avec brio par Isabelle Blais.

Les comédiens m'ont enchantée et ravie. La scénographie déstructurée, qui par moments ressemble à une vente de garage, aussi. Les costumes qui donnent dans le postmoderne élisabéthain sont formidables. Les petits airs disco-trash qui ponctuent l'entrée de certains personnages m'ont fait crouler de rire.

Bref, pendant la première heure et demie, j'avais un fun noir avec Hamlet. Et puis, lentement mais sûrement, j'ai senti l'énergie se retirer, remplacée par une fatigue aussi lourde qu'une chape de plomb.

Les acteurs et les metteurs en scène n'y étaient pour rien. Le problème, c'est la pièce elle-même, sa structure boiteuse, ses incohérences dramatiques, ses personnages laissés en plan, surtout la pauvre Ophélie, qui doit se plier aux pires contorsions psychologiques pour demeurer crédible. Même Hamlet n'échappe pas au cafouillage. Une minute, il pleure son père mort, la minute suivante il tue celui d'Ophélie sans la moindre arrière-pensée pour le mort ou pour sa fille. Bonjour la compassion !

Dans *I Hate Hamlet*, une comédie sur une bande d'acteurs terrorisés à l'idée de jouer *Hamlet*, la pièce est comparée à de l'algèbre dramatique sinon à un fouillis grandiose et grandiloquent dont il n'y a rien à tirer, rien à comprendre. Tout à fait d'accord.

Malgré ça, siècle après siècle, les gens de théâtre reviennent à *Hamlet* comme au ventre de leur mère, se tapent quatre heures de texte touffu et essoufflant par soir, y suent sang et eau pour un salaire de misère, avant d'être plus souvent qu'autrement crucifiés



par la critique le lendemain.

Un conseil : si jamais vous allez voir *Hamlet* au TNM — et je vous le recommande fortement — et que vous trouvez le temps long, sachez qu'après Montréal, la troupe partira en tournée en France pour 100 représentations. Cent. Soir après soir, ville après ville, ils revivront la malédiction. Par amour et par folie. Rien que pour ça, ils méritent toute notre admiration.

Bunker, l'autocar

AVOIR ÉTÉ la productrice de *À hauteur d'homme*, le documentaire de Jean-Claude Labrecque sur la campagne électorale de Bernard Landry, j'aurais exigé un autre titre. Un truc comme *Bunker sur quatre roues* ou alors *À hauteur d'autocar*.

Je ne crois pas exagérer en affirmant que ce film semble se dérouler uniquement dans la grosse bulle bleue et boursouflée d'un autocar qui traverse le Québec sans rien y rencontrer sinon une meute de journalistes enragés. Si c'est ça une campagne électorale, alors il y a vraiment de quoi désespérer.

Reste que ce qui m'a le plus frappée dans cet exercice, au demeurant fascinant, ce ne sont ni les sacres de Bernard, ni les questions vaches et lancinantes des journalistes. C'est plutôt l'amateurisme ahurissant de l'équipe qui entoure l'ex-premier ministre.

Que faisaient-ils au juste le jour où l'équipe de Jean Charest a déterré une obscure entrevue de Jacques Parizeau dans une gazette locale qui a complètement fait dévier le débat des chefs ? Pourquoi n'avaient-ils pas repéré l'entrevue comme les

autres ? Et surtout, pourquoi, 24 heures après l'incident, n'avaient-ils toujours pas réussi à mettre la main sur la transcription de la maudite entrevue ? Avec de pareils alliés, qui a besoin d'ennemis ?

Après Jacques, Johnny

OUBLIEZ IBIZA, les îles Mouc-Mouc ou Moustique. L'endroit où il faut être ces jours-ci, c'est North Hatley (PQ). Depuis deux mois, les grands de ce monde y défilent comme à la messe. Après le président Chirac, sa femme et leur caniche, qui y ont passé leurs vacances, après Angelina Jolie, qui est venue y faire un saut pour le tournage de *Taking Lives*, c'est au tour de l'acteur Johnny Depp et de ses amis John Turturro et Timothy Hutton d'y débarquer pour la semaine.

Samedi, en allant au dépanneur Chez Earl, j'ai failli me tromper de porte et me retrouver chez le shérif.

L'équipe de *Secret Window* mettait la touche finale à un édifice de briques rouges de deux étages d'un réalisme déroutant. Même phénomène à l'épicerie Le Baron, où il n'y avait plus moyen de trouver une vulgaire boîte d'ananas parmi les réflecteurs et les caméras.

Et pendant que tout ce beau monde s'affairait sur les rives du lac Massawippi comme à Hollywood, une famille de réfugiés colombiens, abandonnée de tous, continuait son siège au sous-sol de l'église unitarienne de North Hatley depuis 11 semaines. Malheureusement, ni Jacques, ni Angelina ni Johnny ne sont venus leur serrer la pince. Je me demande bien pourquoi...

PIERRE FOGLIA

CHAQUE MARDI, JEUDI ET SAMEDI



La Presse
cyberpresse.ca

Y'É TROP D'BONNE HEURE ! EN SEMAINE DE 5H30 À 9H

GILDOR ROY

JEAN-RENÉ DUFORT

ROXANE ST-GELAIS

YVES P. PELLETIER

CHANTAL MACHABÉE

MONTRÉAL BARRETTE EN SEMAINE DE 11H30 À 13H

MICHEL BARRETTE

CLAUDINE PRÉVOST

LES AVANT-MIDI DE PATRICE ! EN SEMAINE DE 9H À 11H30

PATRICE L'ÉCUYER

CLAUDINE PRÉVOST

LA GANG DE MALADES ! EN SEMAINE DE 15H30 À 18H

RÉAL BÉLAND

SÉBASTIEN BÉDIT

MÉLANIE MAYNARD

LA PUISSANCE MUSICALE DE MONTRÉAL!

CKOI.com 96,9 FM

RUMEURS

Suite de la page C1

Elle s'est trouvée là face à une terrifiante liberté. « C'est alors que j'ai arrêté de dormir », pouffe-t-elle. Sérieusement? Elle s'est attelée à l'ouvrage. On lui faisait confiance? Elle allait prouver qu'elle en était digne. Mettant tout son talent dans ses textes et un peu d'elle en chacun des personnages. Esther a son goût du travail bien fait. Hélène, son appétit pour la fête. Benoît, son impatience intellectuelle. Et tous, un sens de la répartie qu'elle n'a « jamais sur le coup, mais toujours après ».

N'ayant pas d'acteurs en tête pendant qu'elle travaillait, elle a procédé par essais et erreurs. Jusqu'à ce que le réalisateur Louis Choquette colle des visages, donc une couleur plus définie, aux personnages. Lynda Johnson est ainsi devenue Esther. Geneviève Brouillette, Hélène. Sans hésitation aucune. « Isabelle a une écriture *punchée*, intelligente, avec beaucoup de rythme, fait la première. J'ai ri plusieurs fois à la seule lecture des textes alors que, même si je suis bon public quand je vois des spectacles, je ne ris pas quand je lis des textes de télévision ou de théâtre. » « Quand j'ai reçu les deux premiers textes, je me suis mise à *shaker*, j'ai cru que j'halluciniais tellement c'était bon », se souvient pour sa part Geneviève Brouillette.

Et toutes deux de vanter la rigueur de l'auteure, la cohérence de ses personnages — « Par exemple, ce qui sort de la bouche de Benoît ne peut sortir que de la bouche de Benoît. Les répliques ne sont pas interchangeables », note Lynda Johnson — et le coulant de l'ensemble: « Même les mises en contexte, qui sont là simplement pour faire passer de l'information aux téléspectateurs, ne sont pas plates ou banales. On sent que l'auteure a travaillé, pensé, réfléchi... et ça, ça fait plaisir aux acteurs », ajoute Geneviève Brouillette, pour qui Hélène est « le personnage le plus beau, le plus vaste » qu'elle ait campé à la télévision.

Isabelle Langlois sait combien les acteurs aiment ce qu'elle leur écrit. Ils le lui ont dit. Et elle le perçoit quand, parfois, en quête d'inspiration, elle passe par le plateau de tournage. « C'est comme si nous avions, les comédiens et moi, la garde partagée des personnages. Esther, Benoît et les autres ont pris leur envol quand ils se sont incarnés dans Lynda, James et les autres. » Ainsi, quand la série a été mise en ondes, en septembre 2002, elle s'est dit qu'au moins, si elle faisait naufrage, elle le ferait en bonne compagnie!

« Enfin, je dis ça maintenant. Je n'avais pas cet humour à l'époque! » lance celle qui devrait bientôt avoir une troisième saison de *Rumeurs* à écrire (des discussions sont en cours entre le producteur et la société d'État). Et puis, succède oblige (même si *Rumeurs* n'a pas encore atteint l'auditoire qu'elle mérite), elle a eu d'autres propositions. Là-dessus, toutefois, elle se fait discrète. Cède la place à la partie d'elle-même qui aime écouter. Elle est en effet de celles qui font parler les gens. Par intérêt vrai. « Peut-être parce que j'ai été barmaid, rigole-t-elle. Mais, chose certaine, je sais que tout le monde a une histoire à raconter et j'aime les entendre, ces histoires. Au pire, j'y perds 20 minutes. » Au mieux, elle y gagne en inspiration. Et en rumeurs?

THÉÂTRE

Trois personnages en quête d'acteur

ÈVE DUMAS

L'ÊTRE HUMAIN a une tendance naturelle à l'esquive. Aussi faut-il le garder captif pour avoir toute son attention. Le théâtre fonctionne sur ce principe-là. Les personnages de la pièce *Blue Bayou, la maison de l'étalon*, de Reynald Robinson, l'ont compris.

Une vieille écurie perdue dans un rang au fin fond du Québec rural devient le théâtre de petits jeux sadiques. La dureté fait cuirasse. Nous sommes dans un monde d'étrangeté. L'écurie, décor plus symbolique que réaliste, n'est pas le lieu où l'action se passe, mais le lieu du souvenir, un lieu rude, lugubre et chargé.

Un trio coloré y attend de pied ferme un jeune étudiant en théâtre (Éric Paulhus), censé faire la lecture au revêche patriarcal du groupe, Gabriel (Paul Savoie). L'hémiplegique engourdi ce qui lui reste de sensations au gros gin. Dans sa maison décrépète vivotte également Solange (Anne-Sylvie Gosselin), qui ne s'exprime qu'avec des clichés du cinéma français, et Claude (Stéphane Breton), grand fier-à-bras qui fait plus de peur que de mal.

On se rend compte assez rapidement que l'alcoolique, la starlette et le « nul » ne sont pas du tout intéressés par les grands drames épiques que leur propose le jeune Renaud. S'ils l'ont convoqué, c'est davantage pour lui raconter leurs traumatismes dans l'espoir qu'il les porte pour eux à la scène ou à l'écran, ou en lui tout simplement.

Après l'avoir abondamment nargué et malmené, ils le ligotent à une colonne, d'où il n'aura d'autre choix que d'écouter leurs récits d'écorchés anonymes. La pièce *Adieu Beauté*, de François Archambault, qui raconte le rapt de Miss Laval par deux désespérés esthétiquement défavorisés, partait d'une prémisse semblable. L'ennui, c'est que l'ébranlement, qui fonctionne si bien et si profondément sur la « victime », n'atteint le spectateur que momentanément. Il s'en remettra vite à la sortie du théâtre.

Cruelle, certes, la pièce de Robinson est avant tout ironique, ce qui la sauve du misérabilisme. Dès que l'outrance des sentiments, l'apitoiement ou la violence frôlent l'intolérable, les personnages désamorcent le drame avec sarcasme.



Photo JEAN ALBERT, gracieuseté du Théâtre les gens d'en bas
Éric Paulhus incarne ce jeune étudiant en théâtre qui, dans la pièce de Reynald Robinson, est pris en otage par un trio coloré dont fait partie Anne-Sylvie Gosselin.

La force de cette tragi-comédie vient sans doute en grande partie du travail d'Éric Jean, qui saurait donner de l'allure à la plus mièvre des comédies romantiques. Celui qui s'est d'abord fait remarquer pour ses ambiances d'une beauté irréelle semble s'être surtout concentré sur la direction d'acteurs cette fois-ci, avec succès. Les interprètes du trio infernal ont un sens du rythme à couper le souffle. Éric Paulhus incarne le type parfait du jeune *straight*.

La touche d'Éric Jean se reconnaît néanmoins dans les contrastes éclatants et le climat singulier qui règne sur scène: une Marilyn d'Hochelaga-Maisonneuve se promène en porte-jarretelles et déshabillé fuchsia dans une écurie convertie en

salon. Plus tard, les membres de la triade, tout de noir vêtus, rappellent les *Six personnages en quête d'auteur* qu'avait mis en scène Wajdi Mouawad au Quat'Sous, il y a deux ans. La dimension pirandellienne de *Blue Bayou...* saute aux yeux, après nous avoir pris à la gorge.

BLUE BAYOU, LA MAISON DE L'ÉTALON, de Reynald Robinson. Mise en scène: Éric Jean, assisté d'Annie Beaudoin. Avec: Stéphane Breton, Anne-Sylvie Gosselin, Éric Paulhus, Paul Savoie. Décor: Marc Sénécal. Costumes: Marie-Pierre Fleury. Lumières: André Rioux. Musique originale: Martin L'Heureux. Une production du Théâtre Les Gens d'en bas, présentée au Théâtre d'Aujourd'hui jusqu'au 4 octobre.

entre VOUS et moi

Josélito Michaud
reçoit

Marie-Élaine
de **STAR
ACADÉMIE**



aujourd'hui
dès 11h30

prestations en direct
avec Stéphane et Élyse



MA RADIO AU BOULOT

CITE
RockDétente

107.3 FM
rockdetente.com

QUOI FAIRE DANS LES MAISONS DE LA CULTURE

OCTOBRE



L'Inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau

En tournée dans quatre Maisons de la culture



Ni un, ni deux, Sylvain Provost et Normand Lachapelle

Voir Ahuntsic-Cartierville



Musique russe pour orgue avec Iain Quinn

Voir Maisonneuve

AHUNTSIC-CARTIERVILLE (514) 872-8749

>>> **Jeudi 2, 20 h.** *Ni un, Ni deux* avec Sylvain Provost et Normand Lachapelle. Jazz. Laissez-passer : dès le 20 septembre, 13 h.

>>> **Vendredi 3, 20 h.** *Trame*. Voir Notre-Dame-de-Grâce. Laissez-passer : dès le 20 septembre, 13 h.

>>> **Jeudi 9, 20 h.** Mireille Proulx. Jazz. John Sadoway, au piano. Laissez-passer : dès le 23 septembre, 18 h.

>>> **Vendredi 10, 20 h.** *Les Veillées de la pleine lune* avec Jean-Marc Chatel. Maison du pressoir du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation. Laissez-passer : dès le 23 septembre, 18 h.

>>> **Jeudi 16, 20 h.** Theresa Tova. Voir Mercier. Laissez-passer : dès le 30 septembre, 18 h.

>>> **Vendredi 17, 20 h.** *L'Inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau*. Conférence-causerie. Voir Côte-des-Neiges. Laissez-passer : dès le 30 septembre, 18 h.

>>> **Jeudi 23, 20h.** François Marcaurelle. Jazz. Avec Sylvain Provost, Norman Lachapelle et Denis Mailloux. Laissez-passer : dès le 7 octobre, 13 h.

>>> **Vendredi 24, 20 h.** *L'Inoublié ou Marcel pomme-dans-l'eau*. Spectacle. Voir Pointe-aux-Trembles. Laissez-passer : dès le 11 octobre, 13 h.

>>> **Samedi 25, 20h.** *Les contes du Fulesta*. Voir Pointe-aux-Trembles. Laissez-passer : dès le 11 octobre, 13 h

CÔTE-DES-NEIGES (514) 872-6889

>>> **Jeudi 2, 20h.** Harmonia Mundi. Studio de musique ancienne de Montréal. Laissez-passer : dès le 18 septembre.

>>> **Mardi 7, 20h.** 2, 3, 4... *Musique !* Voir Rosemont-Petite-Patrie. Laissez-passer : dès le 23 septembre.

>>> **Vendredi 10, 20h.** *Le shaga*. Théâtre. Voir Frontenac. Laissez-passer : dès le 26 septembre.

>>> **Jeudi 16, 20h.** *L'Inoublié ou Marcel pomme-dans-l'eau*. Spectacle. Voir Pointe-aux-Trembles. Laissez-passer : dès le 2 octobre.

>>> **Dimanche 19, 15h.** Abakar Adam Abaye. Voir Notre-Dame-de-Grâce. Laissez-passer : dès le 5 octobre.

>>> **Mercredi 22, 20h.** 2 3 4... *Musique !* Voir Maisonneuve. Laissez-passer : dès le 8 octobre.

>>> **Jeudi 23, 20h.** *Stylus fantasticus*. Ensemble Masques. Œuvres de Buxtehude, Froberger, Becker. Laissez-passer : dès le 9 octobre.

>>> **Dimanche 26, 15h.** Jihad Darwiche (Liban). *Les voyages de Sindbad le terrien*. Conte. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

>>> **Jeudi 30, 19h30.** *L'Inoublié ou Marcel pomme-dans-l'eau*. Conférence-causerie avec Marcel Pomerlo du Théâtre Momentum. Laissez-passer : dès le 10 octobre.

FRONTENAC (514) 872-7882

>>> **Mercredi 1, 20h.** *Loha/Thok*. Sinha Danse. Chorégraphie de Roger Sinha. Laissez-passer : dès le 17 septembre.

>>> **Vendredi 3.** *Victoria*. Chorégraphie de Dulcinée Langfelder. À 14 h en anglais et à 20 h en français. Laissez-passer : dès le 17 septembre.

>>> **Mardi 7, 20 h.** *Le No Man's Land Show*. Chorégraphie de Dave St-Pierre. OFF-FIND. Laissez-passer : dès le 17 septembre.

>>> **Du 16 au 25 octobre,** *Silence on jazz à Frontenac*. Laissez-passer : dès le 2 octobre.

>>> **Lundi 27, 20 h.** *Les lundis d'Edgar*. Lise Boucher, piano, et Jean Marchand, musicien-comédien. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

>>> **Jeudi 30, 20 h.** *Le Shaga* de Marguerite Duras. Mise en scène : Denis Lavalou. Théâtre Complice. Laissez-passer : dès le 16 octobre.

MAISONNEUVE (514) 872-2200

>>> **Mercredi 1^{er}, 12 h.** *Les Midis à la carte*. Improvisation à l'orgue. Église Saint Andrew & Saint Paul. Entrée libre.

>>> **Mercredi 1^{er}, 14 h.** *La Musique russe pour orgue*. Récital-conférence avec Iain Quinn (en anglais). Église Saint Nom de Jésus. Entrée libre.

>>> **Samedi 4, 10 h.** *Musiques des Amériques*. Jeunesses Musicales du Canada. Salle l'Expression du Centre culturel et sportif de l'Est. Laissez-passer : dès le 15 septembre.

>>> **Lundi 27, 19 h 30.** 2, 3, 4... *Musi-*

Laissez-passer : dès le 14 octobre.

>>> **Mercredi 29, jeudi 30, 20 h.** *L'Inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau*. Spectacle. Voir Pointe-aux-Trembles. Laissez-passer : dès le 16 octobre.

MERCIER (514) 872-8755

>>> **Mercredi 1^{er} octobre, 20 h.** Les diplômés des Ateliers de danse moderne de Montréal. Danse contemporaine. Laissez-passer : dès le 20 septembre.

>>> **Samedi 4, 20 h.** Theresa Tova. Jazz. Laissez-passer : dès le 20 septembre.

>>> **Vendredi 10, 19 h 30.** Tapajungle. Conte musical de la Société de musique contemporaine du Québec Jeunesse. Laissez-passer : dès le 21 septembre.

>>> **Dimanche 12, 14 h.** 2, 3, 4... *Musi-*

sez-passer : dès le 9 octobre.

>>> **Dimanche 26, 14 h.** *Oiseau moqueur et les pouvoirs de l'os à voeux* avec Claire Bartoli. Conte. Auditorium. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

PLATEAU-MONT-ROYAL (514) 872-2266

>>> **Mercredi 8, 15 h et 20 h.** *The Dark Room et Encendillas del Alma Pura*. Chorégraphies de Mariko Tanabe. Laissez-passer : dès le 1^{er} octobre.

>>> **Mardi 14, 20 h.** *Les poètes de l'Amérique française*. Nicole Brosard, Marie-Claude Viens et Pierre Bouchard. Laissez-passer : dès le 7 octobre.

>>> **Mercredi 15, 20 h.** 2, 3, 4... *Musique !*. Voir Rosemont-Petite-Patrie. Laissez-passer : dès le 8 octobre.

l'ADMMI. Voir Mercier. Laissez-passer : dès le 27 septembre.

>>> **Mercredi 15, 20 h.** *L'Inoublié ou Marcel-Pomme-dans-l'eau*. Causerie-conférence. Voir Côte-des-Neiges. Café. Laissez-passer : dès le 4 octobre.

>>> **Samedi 18, 20 h.** *L'Inoublié ou Marcel-Pomme-dans-l'eau*. Spectacle. De et avec Marcel Pomerlo du théâtre de création Momentum. Un spectacle solo, un récit sensible portant sur les multiples deuils qui jalonnent notre vie. Laissez-passer : dès le 4 octobre.

>>> **Jeudi 23, 20 h.** *Spectacle dans le noir*. Voir Marie-Uguay. Café. Laissez-passer : dès le 11 octobre.

>>> **Dimanche 26, 14 h.** *Les Contes du Fulesta*. Sergio Diotti évoque un conteur ambulant qui animait des rendez-vous nocturnes. Festival interculturel du conte du Québec. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

RIVIÈRES-DES-PRAIRIES (514) 872-9814

>>> **Dimanche 5, 15h.** 2, 3, 4... *Musique !*. Voir Rosemont-Petite-Patrie. Laissez-passer : dès le 16 septembre.

>>> **Samedi 11, 20h.** *Loha/Thok*. Danse. Voir Frontenac. Laissez-passer : dès le 23 septembre.

>>> **Samedi 18, 20h.** *Spectacle dans le noir*. Voir Marie-Uguay. Laissez-passer : dès le 30 septembre.

>>> **Vendredi 24, 20h.** Pie Tshibanda. Voir Plateau-Mont-Royal. Laissez-passer : dès le 7 octobre.

ROSEMONT-PETITE-PATRIE (514) 872-1730

>>> **Vendredi 3, 20h.** 2, 3, 4... *Musique !* Voix qui racontent : lieder, mélodies et chants sacrés. Avec Hélène Guillemette, Geneviève Couillard, et Martin Dubé. Laissez-passer : dès le 19 septembre.

>>> **Samedi 4, 20h.** *Trame*. Voir Notre-Dame-de-Grâce. Laissez-passer : dès le 20 septembre.

>>> **Mardi 7, 20h.** Theresa Tova. Voir Mercier. Laissez-passer : dès le 23 septembre.

>>> **Samedi 11, 20h.** *Le Shaga*. Théâtre. Voir Frontenac. Laissez-passer : dès le 27 septembre.

>>> **Dimanche 12, 14h30.** Harmonia Mundi. Voir Côte-des-Neiges. Entrée libre.

>>> **Samedi 18, 20h.** Hommage aux porteurs de mémoire. Conte. Laissez-passer : dès le 4 octobre.

>>> **Samedi 18, 14h.** Abakar Adam Abaye. Voir Notre-Dame-de-Grâce. Laissez-passer : dès le 4 octobre.

>>> **Samedi 25, 20h.** *Contes coquins pour oreilles folichonnes* avec Renée Robitaille. Conte. Laissez-passer : dès le 11 octobre.

VILLERAY-SAINT-MICHEL-PARC-EXTENSION (514) 872-6131

>>> **Jeudi 9, 20h.** Harmonia Mundi. Voir Côte-des-Neiges. Laissez-passer : dès le 25 septembre.

>>> **Vendredi 17, 20h.** Carl Tremblay en quintette. Blues. Auditorium Le Prevost. Laissez-passer : dès le 3 octobre.

>>> **Dimanche 19, 20h.** Hommage à Ernest Fradette. Conte. Auditorium Le Prevost. Laissez-passer : dès le 5 octobre.

>>> **Vendredi 24, 20h.** *Les contes du Fulesta*. Voir Pointe-aux-Trembles. Salle de diffusion de Parc-Extension. Laissez-passer : dès le 10 octobre.

>>> **Samedi 25, 20h.** Jihad Darwiche. Voir Côte-des-Neiges. Salle de diffusion de Parc-Extension. Laissez-passer : dès le 11 octobre.

Ce calendrier a été préparé en collaboration avec le Service du développement culturel de la Ville de Montréal. La programmation est également disponible sur le site Internet : www.ville.montreal.qc.ca/maisons. La programmation de novembre paraîtra dans La Presse le 20 octobre.



Loha/Thok : danse et musique

Chorégraphe et interprète, Roger Sinha affiche son héritage indien en puisant dans les traditions de son pays d'origine pour y intégrer un style personnel flamboyant. Collision entre l'Orient et l'Occident, ses chorégraphies Loha (acier) et Thok (peau) allient les rapides et complexes jeux de pas et de mains de la danse indienne à des mouvements de danse contemporaine, de ballet ou d'arts martiaux. Voir Frontenac et Rivières-des-Prairies.

que ! Opéra et opérette. Avec Myriam Bernard, Anne Saint-Denis, Gaétan Sauvageau, Clermont Tremblay et Benoit Le Blanc. Musée du Château Dufresne. Laissez-passer : dès le 1^{er} octobre.

MARIE-UGUAY (514) 872-2044

>>> **Samedi 4, 14 h.** *Pas de deux*. Musique pour les 6 à 12 ans. Laissez-passer : dès le 20 septembre.

>>> **Mercredi 8, 20 h.** Theresa Tova. Voir Mercier. Laissez-passer : dès le 24 septembre.

>>> **Samedi 18, 14 h.** *Spectacle dans le noir*. Avec la conteuse Claire Bartoli pour les 6 ans et plus. Laissez-passer : dès le 4 octobre.

>>> **Mardi 21, 20 h.** *La Grande Veillée des quêtoux*. Conte. Théâtre Corona. Laissez-passer : dès le 7 octobre.

>>> **Dimanche 26, 14 h.** 2, 3, 4... *Musique !* Voir Maisonneuve. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

>>> **Mardi 28, 19 h 30.** *L'Inoublié ou Marcel Pomme-dans-l'eau*. Causerie-conférence. Voir Côte-des-Neiges.

que ! Voir Rosemont-Petite-Patrie. Laissez-passer : dès le 27 septembre.

>>> **Vendredi 24, 20 h.** *Veillée celtique*. Festival interculturel du conte du Québec et Festival celtique international de Montréal. Laissez-passer : dès le 11 octobre.

>>> **Dimanche 26, 13 h 30 et 15 h.** *La Sorcière Verrula*. Jacques Boutin, marionnettiste. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

NOTRE-DAME-DE-GRÂCE (514) 872-2157

>>> **Mercredi 1^{er}, 20 h.** *Tango Diabolo*. Production Société de musique contemporaine du Québec. Laissez-passer : dès le 17 septembre.

>>> **Jeudi 2, 20 h.** *Trame*. Gilles Chabenat, vielle à roue. Alain Bonnin, piano. Laissez-passer : dès le 18 septembre.

>>> **Dimanche 12, 14 h.** *Pas de deux*. Voir Marie-Uguay. Laissez-passer : dès le 28 septembre.

>>> **Jeudi 23, 20 h.** Abakar Adam Abaye. *L'Enfant Noir*. Conte. Lais-

>>> **Jeudi 16, 20 h.** *Le Shaga*. Voir Frontenac. Laissez-passer : dès le 9 octobre.

>>> **Dimanche 19, 14 h.** Pie Tshibanda. Conte. Laissez-passer : dès le 12 octobre.

>>> **Mardi 21, 20 h.** Denis Gadoury et Éric Gauthier, *Terre de pigeons*. Conte. Laissez-passer : dès le 14 octobre.

>>> **Mercredi 22, 20 h.** *Les Contes du Fulesta*. Voir Pointe-aux-Trembles. Laissez-passer : dès le 15 octobre.

>>> **Jeudi 23, 20 h.** Patrizia Cereza (Suisse). Conte. Laissez-passer : dès le 16 octobre.

>>> **Vendredi 24, de 13 h à 17 h.** *Entretiens contés*. Des conteurs s'entretiennent avec le public. Entrée libre.

>>> **Vendredi 24, 20 h.** Six générations de paroles de femmes. Laissez-passer : dès le 17 octobre.

POINTE-AUX-TREMBLES (514) 872-2240

>>> **Jeudi 9, 20 h.** Les diplômés de

COMPTE À REBOURS

DE HYUNDAI

C'EST LE TEMPS DE METTRE LA MAIN SUR CES OFFRES IMBATTABLES.

ACCENT GS 2003

LOUEZ À PARTIR DE **129\$*** PAR MOIS/60 MOIS
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Comptant de 1790 \$. Transport et préparation inclus.

OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 60 MOIS

La sous-compacte la plus vendue au Québec.*



PDSF DE 12 395 \$**

ACCENT GS - Équipement de série

Moteur multisoupapes de 1,5 litre
Tachymètre
Transmission manuelle à 5 rapports
Dossiers arrière rabattables 60/40
Glaces teintées avec bande pare-soleil au pare-brise
Deux rétroviseurs extérieurs à commandes manuelles
Porte-verre double
Et beaucoup plus
Renseignez-vous sur les mensualités de location imbattables sur l'Accent GL 4 portes et la sportive GSi 3 portes

SANTA FE GL 2003



PDSF DE 21 050 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU **199\$*** PAR MOIS/48 MOIS COMPTANT DE 3495 \$
OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 36 MOIS

ELANTRA GL 2003



PDSF DE 15 295 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU **165\$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2099 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 60 MOIS

0%
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR **60** MOIS.

SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS



TIBURON DE BASE 2003



PDSF DE 19 995 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU **199\$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2995 \$ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.
OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 60 MOIS

SONATA GL 2003



PDSF DE 21 595 \$**

LOUEZ À PARTIR DE **0\$** DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
OU **229\$*** PAR MOIS/60 MOIS COMPTANT DE 2395 \$
OU **0%** FINANCEMENT À L'ACHAT[†] JUSQU'À 60 MOIS

www.hyundaicanada.com

DES VOITURES GARANTIES POUR LONGTEMPS :

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur • Assistance routière
24 heures de 3 ans/kilométrage illimité, comprenant livraison d'essence, changement de roue en cas de crevaison, déverrouillage, remorquage et autres services. Un simple appel sans frais suffit.



PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS

HYUNDAI
Gagnant

*Programme de location des Services financiers Hyundai pour les véhicules neufs 2003 suivants : Accent GS/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant; PDSF à partir de 12 395 \$/15 295 \$/19 995 \$/21 595 \$/21 050 \$. Taux d'intérêt annuel de 0,17 %/0,01 %/0,95 %/2,04 %/0,57 %, mensualités de 129 \$/165 \$/199 \$/229 \$/199 \$ pour 60/60/60/60/48 mois, sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location de 9530 \$/11 999 \$/14 935 \$/13 387 \$/13 047 \$. Option d'achat de 3544 \$/3914 \$/6236 \$/6780 \$/8294 \$. Comptant de 1790 \$/2099 \$/2995 \$/2395 \$/3495 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Frais de transport et de préparation inclus pour les Accent, Elantra et Tiburon, en sus pour les Sonata et Santa Fe. Toutes taxes applicables, frais d'immatriculation et frais d'acquisition de location de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. **PDSF des véhicules 2003 suivants : Accent GS/Elantra GL/Tiburon/Sonata GL/Santa Fe GL 4 cylindres à traction avant à partir de 12 395 \$/15 295 \$/19 995 \$/21 595 \$/21 050 \$. Frais de transport, d'immatriculation, de préparation et toutes taxes applicables en sus des PDSF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †Taux annuel de financement à l'achat de 0 % pour tous les modèles Santa Fe 2003 jusqu'à 36 mois; jusqu'à 60 mois pour tous les modèles Accent, Elantra, Tiburon 2003 et certains modèles Sonata 2003 sélectionnés. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont en sus. Exemple de financement : 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %/0 % équivalent à des mensualités de 277,80 \$/166,67 \$ pour 36/60 mois. Coût de prêt de 0 \$/0 \$ pour une obligation totale de 10 000 \$/10 000 \$. Toutes les offres sont pour une durée limitée, sur approbation du crédit, et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Voir le concessionnaire pour les détails. ♦ Source : A.F.I.A.C., ventes de 2001 et 2002. © 2003 AutoPacific, Inc. Sondage de satisfaction des véhicules.

Metro Hyundai
5008, rue Decarie
Montréal (514) 485-0001
Hyundai Président
4600 "B" boul. St-Jean
Dollard-des-Ormeaux
(514) 624-7777
Ulsan Hyundai
1625, boul. Hymus
Dorval (514) 683-5702
Vaudreuil Hyundai
125, Aimé-Vincent
Vaudreuil (450) 455-3677

Seray Auto Inc.
730, boul. Périgny
Chambly (514) 875-1959
Longueuil Hyundai
1680, boul. Marie-Victorin
Longueuil (450) 670-2080
Les Automobiles Cloginor
359, rue Laberge
St-Jean-sur-Richelieu
(450) 348-6817
Brossard Hyundai
8450, boul. Taschereau
Brossard (450) 671-2225

Hyundai Casavant
200, rue Johnson, Est
St-Hyacinthe
(450) 774-6344
Hyundai Granby
1196, rue Principale
Granby 1-888-549-8632
Hyundai de Châteauguay
77, boul. St-Jean-Baptiste
Châteauguay
(450) 699-8555
Hyundai Varennes
1855, route 132
Varennes (450) 652-4979

Hyundai Valleyfield
860, boul. Monseigneur Langlois
Valleyfield (450) 370-3330
Desmeules Hyundai
1237, boul. Des Laurentides
Laval (450) 668-6393
Hyundai Auto St-Jérôme
1180, boul. Des Laurentides
St-Jérôme (450) 432-4252
Chomedey Hyundai
2480, boul. Curé Labelle
Laval (450) 682-6000
Hyundai Blainville
1053, boul. Curé Labelle
Blainville (450) 434-5484

Houle et Frères Hyundai
290 Montée Masson
Mascouche (450) 474-1110
Hamel Hyundai
130, rue Dubois
St-Eustache (450) 974-0440
Hyundai Ste-Agathe
1701, Route 117
Ste-Agathe-des-Monts
(819) 321-3777
Performe Hyundai
1453, boul. Paquette
Mont-Laurier (819) 623-4844
Hyundai de Lanaudière
1165, rue de Lanaudière
Joliette (450) 759-7669

Coiteux Hyundai
5235, av. Papineau
Montréal (514) 521-3201
Hyundai Repentigny
845, rue Notre Dame
Repentigny (450) 582-3182
Hyundai Sorel-Tracy
1864, boul. Fiset
Sorel-Tracy (450) 743-1244
Hyundai Gabriel
7020, boul. Henri-Bourassa, Est
Montréal (514) 329-7777
Valois Hyundai
125, boul. Lemire Ouest
Drummondville (819) 478-8148

Hyundai Victoriaville
453, boul. Bois-Francis, Nord
Victoriaville
(819) 758-5775
Hyundai N. Paquin Auto
51, 10^{ème} Avenue, Ouest
Amos (819) 732-5995
Dynastie Automobile Ltée
494, Avenue La Rivière
Rouyn (819) 762-1741
Maryvo Hyundai
1940, 3^{ème} Avenue
Val d'Or (819) 874-2886